



# TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME ☒ AUGUST 16, 2020

## MASS INTENTIONS FOR THE WEEK



|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>SATURDAY, August 15</b>  |   |
| 5:00 PM                     | †George Brincka (By: Diane Raichel)<br>†Michael Paul Albanese (By: Family)  |
| 7:00 PM                     | Por la gente de la parroquia  |
| <b>SUNDAY, August 16</b>    |   |
| 7:00 AM                     | Por la gente de la parroquia  |
| 9:00 AM                     | †Stanislaw Timek (By: Sisters)  |
| 10:30 AM                    | †Anna Długa (By: Irena Kusmierski)<br>†Viera Takačova (By: Maria Koturnova)<br>†Jan Galik (By: Anna Krzysik)<br>*For the members of the Kapalko, Kromka & Slavik Families (By: Carroll Family)<br>*Health & God's blessing for Maria & Peter Klepanec on their 45 <sup>th</sup> Wedding Anniversary (By: Kids)<br>*Health & God's blessing for Maria Homolova on her 70 <sup>th</sup> birthday (By: Marek Homola & Family)<br>*Health & God's blessing for Margaret & Jan Pietrašek |
| 12:30 PM                    | †Alejandro Martinez Salazar – Recuerdo de Cumpleaños (De: Familia)<br>†Ramón Peña De La Mota – 1 año (De: Familia)<br>†Victor Humberto Reinoso - 4 meses (De: Familia Reinoso)  |
| <b>MONDAY, August 17</b>    |   |
| 8:00 AM                     | For the people of the parish  |
| 7:00 PM                     | Por la gente de la parroquia  |
| <b>TUESDAY, August 18</b>   |   |
| 8:00 AM                     | For the people of the parish  |
| 7:00 PM                     | Salud y bendiciones para Eluyn Ocasio en sus 70 años de vida (De: Hermana, Irma Ocasio)   |
| <b>WEDNESDAY, August 19</b> |   |
| 8:00 AM                     | For the people of the parish  |
| 7:00 PM                     | Por la gente de la parroquia  |
| <b>THURSDAY, August 20</b>  |   |
| 8:00 AM                     | †Michael Paul Albanese – Birthday Remembrance (By: Family)<br>†Ann Halupka – 1 yr. Anniversary (By: Marlene, Kim & Family)  |
| 7:00 PM                     | Por la gente de la parroquia  |
| <b>FRIDAY, August 21</b>    |   |
| 8:00 AM                     | †Thomas Krack (By: Mary Anna Kalata)  |
| 7:00 PM                     | Por la gente de la parroquia  |
| <b>SATURDAY, August 22</b>  |   |
| 5:00 PM                     | †Maria & Pawel Karkoszka (By: Family)   |
| 7:00 PM                     | Por la gente de la parroquia  |
| <b>SUNDAY, August 23</b>    |   |
| 7:00 AM                     | Por la gente de la parroquia  |
| 9:00 AM                     | †Grzegorz & Maria Karkoszka (By: Family)<br>†Jan Galik (By: Sciacca Family)   |
| 10:30 AM                    | †John Lojek (By: Eileen & Laura Petrašek)<br>Health & God's blessing for Miroslava Falisová (By: Family)  |
| 12:30 PM                    | Por la gente de la parroquia  |

## ANNOUNCEMENTS & EVENTS

NOW OPEN!

2020-2021  
Religious Education  
Registration

SPACE IS LIMITED!

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME



**First Reading: Isaiah 56:1, 6-7**

The Lord wants all people to love and honor his name. He says that those who honor him by obeying all of his laws will be “made joyful in my house of prayer.”

**Second Reading: Romans 11:13-15, 29-32**

Paul describes his hopes that his fellow Jews will follow the example of the Gentiles he has been preaching to. He claims that just as God has mercy for their disobedience, he wishes to show mercy to the Jews as well.

**Gospel: Matthew 15:21-28**

A Canaanite woman begged Jesus to help her daughter, who was being plagued by a demon. Jesus at first refused her and said that “My mission is only to the lost sheep of the house of Israel.” The woman was so persistent that Jesus said she had great faith and then he healed her daughter.

©1999 Bon Venture Services, Inc.

**Thank You**  
FOR YOUR GENEROSITY!

Newly Received Church Support/Donations  
For Weekend of August 8-9: **\$2,328.00**

Please keep in your prayers our Sick & Homebound:  
Slavka Gonda, Anna Krzysik, Gloria Linares, Trudy Lucas,  
Maria Vargas & Margaret Wojtas

# OZNAMY A PODUJATIA SLOVENSKEJ KOMUNITY

Ďakujeme Table to Table za potraviny, ktoré darujú pre členov našej farnosti, ktorí potrebujú pomoc. Potraviny sú k dispozícii v sobotu od 10.00 do 12.00 hodiny dopoludnia.

Potrebuje dobrovoľníkov z každej komunity, aby pomohli po otvorení nášho kostola dodržať predpisy, ktoré boli stanovené pre našu bezpečnosť. Ďakujeme za Vašu kooperáciu a podporu!

Priamy prenos svätých omší z nášho kostola môžete sledovať cez facebook.



## 20. nedeľa v Cezročnom období

### **Kniha proroka Izaiáša – Iz 56, 1. 6-7**

*Cudzincov privediem na svoj svätý vrch*

Toto hovorí Pán: „Zachovajte právo, konajte spravodlivo, lebo je blízko moja spása, už príde, aj moja spravodlivosť, už sa zjaví.

A cudzincov, čo sa vinú k Pánovi, čo si ho ctia, čo milujú jeho meno a čo mu slúžia, všetkých, čo zachovávajú sobotu bez znesvätenia a pridávajú sa mojej zmluvy, privediem na svoj svätý vrch a naplním ich radosťou v mojom dome modlitby. Ich žertvy a ich obety mi budú potešením na mojom oltári; veď môj dom sa bude volať domom modlitby pre všetky národy.“

### **Kniha žalmov – Ž 67, 2-3. 5. 6+8**

**R.: Velebte Pána, všetky národy.**

Bože, buď nám milostivý a žehnaj nás; \*  
a tvoja tvár nech žiari nad nami,  
aby sa tvoja cesta stala známou na zemi \*  
a tvoja spása medzi všetkými národmi. R.  
Nech sa tešia a jasajú národy, †  
že spravodlivo súdiš ľudí \*  
a spravuješ národy na zemi. R.  
Bože, nech ťa velebia národy, \*  
nech ťa velebia všetky národy.  
Nech nás Boh požehná \*  
a nech si ho ctia všetky končiny zeme. R.

### **List Rimanom – Rim 11, 13-15. 29-32**

*Božie dary Izraelovi a povolanie sú neodvolateľné*

Bratia, vám, pohanom, hovorím: Pretože som apoštol pohanov, robím česť svojej službe, aby som takto vzbudil žiarlivosť svojich pokrvných a zachránil z nich aspoň niektorých.

Lebo keď ich strata je zmierením sveta, čím bude ich prijatie, ak nie život z mŕtvych?!

Lebo Božie dary a povolanie sú neodvolateľné. Ako ste vy voľakedy neverili Bohu, a teraz ste dosiahli milosrdenstvo pre ich neveru, tak aj oni teraz neveria pre milosrdenstvo, ktoré sa vám dostalo, aby teraz aj oni dosiahli milosrdenstvo. Boh totiž všetkých uzavrel do nevery, aby sa nad všetkými zmiloval.



## ANUNCIOS Y EVENTOS DE LA COMUNIDAD HISPANA



### En ausencia de Misa, por favor recen el Acto de comunión espiritual:

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí, y me uno completamente a Ti. Nunca permitas que me separe de Ti. Amén.



### VIGÉSIMO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

#### Primera Lectura: Isaías 56:1, 6-7

El Señor quiere que la gente lo ame y honre su nombre. Dice a aquellos que lo honran y obedecen todas sus leyes: “los haré felices en mi casa de oración.”

#### Segunda Lectura: Romanos 11:13-15, 29-32

Pablo describe sus deseos de que los judíos sigan el ejemplo de los gentiles a quienes él ha estado predicando. Asegura que así como Dios tiene misericordia por su desobediencia, él también desea demostrar piedad a los judíos también.

#### Evangelio: San Mateo 15:21-28

Una mujer cananea le ruega a Jesús ayudar a su hija, a quien se le ha metido un demonio. Jesús se rehúsa al principio y dice: “Dios me ha enviado solamente a las ovejas perdidas del pueblo de Israel.” Pero la mujer era tan persistente que Jesús dice que tiene gran fe, y luego cura a su hija.

©1999 Bon Venture Services, Inc.

